

человека и что человек является главным субъектом процесса развития,

рассмотрев всеобъемлющий доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение резолюции 47/123¹⁶¹,

1. *вновь подтверждает* важное значение права на развитие для всех стран, особенно развивающихся стран;

2. *с интересом принимает к сведению* всеобъемлющий доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 47/123 Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии конкретные предложения об эффективном осуществлении и пропаганде Декларации о праве на развитие с учетом мнений, высказанных по данному вопросу на сорок девятой сессии Комиссии, а также любых дополнительных замечаний и рекомендаций, которые могут быть представлены на основании пункта 10 резолюции 1993/22 Комиссии;

4. *с удовлетворением отмечает* созыв в Женеве 8-19 ноября 1993 года первого совещания Рабочей группы по праву на развитие;

5. *просит также* Генерального секретаря продолжать координацию различных видов деятельности в отношении осуществления Декларации;

6. *настоятельно призывает* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, особенно специализированные учреждения, при планировании программ своей деятельности должным образом учитывать Декларацию и принимать усилия по расширению их сотрудничества в ее реализации;

7. *настоятельно призывает* региональные комиссии и региональные межправительственные организации созвать совещания правительственных экспертов и представителей неправительственных и низовых организаций в целях достижения договоренностей в отношении осуществления Декларации посредством международного сотрудничества;

8. *просит далее* Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека на ее пятидесятой сессии и Генеральную Ассамблею на ее сорок девятой сессии о мероприятиях по осуществлению Декларации, проводимых организациями, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* Комиссию по правам человека и впредь представлять Генеральной Ассамблее

через Экономический и Социальный Совет предложения о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации, принимая во внимание выводы и рекомендации Глобальной консультативной комиссии по вопросу осуществления права на развитие и доклад Рабочей группы по праву на развитие;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги Всемирной конференции по правам человека, в том числе тот факт, что она подтвердила, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны и взаимосвязаны, и что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;

11. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод"

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/131. Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/146 от 15 декабря 1989 года, 45/150 от 18 декабря 1990 года и особенно 46/137 от 17 декабря 1991 года и 47/138 от 18 декабря 1992 года, а также на приложение к резолюции 1989/51 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года²⁹,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июля 1993 года, в частности признание в них того факта, что содействие, оказываемое по просьбе правительств в проведении свободных и справедливых выборов, в том числе путем оказания помощи в аспектах прав человека, относящихся к выборам, и информирования общественности о выборах, имеет особо важное значение для укрепления и создания учреждений, связанных с правами человека, и укрепления плюралистического гражданского общества, и что особое внимание должно уделяться мерам, которые содействуют достижению этих целей¹⁶²,

подтверждая, что помощь в проведении выборов предоставляется лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁶³.

отмечая большое число просьб об оказании помощи в проведении выборов со стороны государств-членов,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов;

2. высоко оценивает помощь в проведении выборов, оказанную Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, просит продолжать оказывать такую помощь с учетом конкретных обстоятельств в соответствии с предлагаемыми руководящими принципами в отношении оказания помощи в проведении выборов, признавая, что основную ответственность за обеспечение свободных и справедливых выборов несут правительства, и просит также Группу по вопросам оказания помощи в проведении выборов на регулярной основе информировать государства-члены о полученных просьбах, ответах на такие просьбы и о характере предоставляемой помощи;

3. просит, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательства по оказанию помощи в проведении выборов испрашивающему государству, постаралась убедиться в том, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, что имеются условия, позволяющие проведение свободных и справедливых выборов, и что могут быть выделены средства для подготовки надлежащего и всеобъемлющего доклада о результатах этой миссии;

4. рекомендует Организации Объединенных Наций для обеспечения непрерывности и укрепления процесса демократизации в государствах-членах, испрашивающих помощь, оказывать помощь до и после проведения выборов, включая организацию миссий по оценке потребностей, направленных на разработку программ, которые могли бы способствовать укреплению процесса демократизации;

5. напоминает об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами и создании Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций отдельного фонда, Целевого фонда для оказания технической помощи процессам выборов и призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в эти фонды;

6. подчеркивает важное значение осуществляемой координатором в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности по координации, выражает признательность Центру по правам

человека Секретариата за предоставляемые им консультативные услуги и техническую помощь и Департаменту по поддержке развития и управленческому обслуживанию Секретариата и Программе развития Организации Объединенных Наций за техническую помощь, оказываемую ими государствам-членам по их просьбе, и просит координатора укрепить свое сотрудничество с Центром по правам человека, в том числе посредством обмена персоналом, когда это целесообразно, и с Департаментом по поддержке развития и управленческому обслуживанию и Программой развития Организации Объединенных Наций и информировать их о полученных просьбах в отношении оказания помощи в проведении выборов;

7. рекомендует Организации Объединенных Наций продолжать и укреплять свои усилия по координации мероприятий по подготовке к выборам и наблюдению за выборами с межправительственными и неправительственными организациями, которые проявляют интерес к таким видам деятельности;

8. просит Генерального секретаря выделить в распоряжение Группы по вопросам оказания помощи в проведении выборов надлежащие людские и финансовые ресурсы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и имеющихся ресурсов, с тем чтобы позволить ей выполнить свой мандат;

9. просит также Генерального секретаря укрепить Центр по правам человека за счет перераспределения ресурсов и персонала, с тем чтобы дать ему возможность в тесной координации с Группой по вопросам оказания помощи в проведении выборов отвечать на все возрастающее число просьб от государств-членов о предоставлении консультативных услуг в области оказания помощи в проведении выборов;

10. рекомендует Генеральному секретарю на основе руководящих принципов, предложенных в его докладе¹⁶⁴, и на основе опыта, накопленного в течение последних двух лет, представить пересмотренный комплект руководящих принципов для рассмотрения на ее следующей сессии;

11. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении резолюции 47/138 и настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов и о контроле за выборами, а также о действенности руководящих принципов в свете накопленного опыта.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года